

43^e Colloque International du GERAS
**« Multimodalité et multimédialité en anglais de spécialité : enjeux
discursifs, culturels, didactiques et traductologiques »**

PROGRAMME

Jeudi 24 Mars 2022

8h30	Accueil des participant·e·s
9h00	Ouverture du colloque
9h20	Ouverture des 11 ^e rencontres doctorales « Monique Mémet » Présidentes de séance : Pauline Bureau (Université Grenoble Alpes), Audrey Cartron (Université de Nantes & Aix-Marseille Université) et Claire Kloppmann-Lambert (Université Sorbonne Nouvelle)
9h30-10h00	Maud Bénard (CLILLAC-ARP, Université de Paris) : « Méthodologie d'analyse des erreurs de traduction automatique des syntagmes nominaux complexes dans deux langues de spécialité de l'anglais vers le français »
10h00-10h30	Nedjah Zerrouki (ACTé, Université Clermont Auvergne) : « Les blogs de voyage en anglais : un genre à destination d'un public général ou spécialisé ? »
10h30-10h45	Pause café
10h45-11h15	Margaux Guillerit (CLILLAC-ARP, Université de Paris) : « Les marqueurs de l'hypothèse et de l'argumentation dans le discours des juges et des avocats lors des <i>oral arguments</i> de la Cour suprême des États-Unis »
11h15-11h45	Session de réponses aux questions des doctorant·e·s animée par Séverine Wozniak, professeure à l'Université Lumière Lyon 2 (CeRLA), présidente du GERAS et spécialiste de l'ethnographie en anglais de spécialité
11h45-12h15	Evgueniya Lyu (LERMA, Aix-Marseille Université) : « Comment survivre à la dernière année de thèse : conseils et astuces à l'intention des doctorant.e.s en anglais de spécialité »
12h30-14h00	Déjeuner
14h-15h30	Réunion des groupes de travail du GERAS
15h30-16h	Pause café
16h-17h30	Réunion des groupes de travail du GERAS
17h30	Cocktail de bienvenue

Vendredi 25 Mars 2022

8h30	Accueil des participant·e·s
9h00	Introduction au colloque par Shaeda Isani.
9h20-10h20	Conférence plénière d'Anna Franca Plastina (Università della Calabria, Italie) : « Multimodal discourse analysis of health discourse on social media : Approaches and practices »
10h20-10h40	Pause café
	Atelier 1 – Didactique de l'anglais de spécialité
10h40-11h10	Dacia Dressen-Hammouda (ACTé, Université Clermont Auvergne) : « A collaborative model for evaluating multimodal literacy : Professional feedback on student-produced instructional video tutorials »
11h10-11h40	Ersilia Incelli (Università di Roma - la Sapienza, Italie) : « A multimodal analysis of parliamentary debates for ESP teaching : Exploring identity and ideological stance in non-verbal communication »
11h40-12h10	Inesa Sahakyan (ILCEA4, Université Grenoble Alpes) : « With eyes wide open: enhancing ESP learners' multiliteracy skills in workplace communication through multimodal analysis of their oral presentations »
	Atelier 2 – Analyse des discours spécialisés
10h40-11h10	Geneviève Bordet (CLILLAC-ARP, Université de Paris) : « Impact du discours construit par et pour les réseaux sociaux sur l'image du chercheur : le cas de Research Gate »
11h10-11h40	Sandrine Chapon (ILCEA4, Université Grenoble Alpes) : « Analyse des multimodalités discursives dans la FASP télévisée judiciaire <i>The Good Fight</i> »
11h40-12h10	Margaux Couterut (Transcrit, Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis) : « Multimodalité dans les textes procéduraux »
12h10-13h30	Déjeuner
13h30-14h30	Conférence plénière de Caroline Rossi (ILCEA4, Université Grenoble Alpes) : « Learning ESP with a little help from translation : The benefits of a multimodal, situated approach »
	Atelier 3 – Didactique de l'anglais de spécialité
14h30-15h00	Eva Guerda Rodriguez (EDA, Université de Paris) : « Comparing the essays of third-year undergraduate social sciences students, studying English as a second language, with and without multimodality : Grades & perceived benefits »
15h00-15h30	Susan Becaas & Mélanie White (LACES, Université de Bordeaux) : « Multimedial and multimodal tasks in ESP : Examples of use as scaffolding tools in a scientific communication course at Master's level »
15h30-16h00	Evgueniya Lyu (LERMA, Aix-Marseille Université) : « Le choix de la modalité et son effet sur l'acquisition du lexique technique »
	Atelier 4 – Analyse des discours spécialisés
14h30-15h00	Cinzia Giglioni (Università di Roma - la Sapienza, Italie) : « Multimodality in corporate codes of ethics : Further steps in the research on interconnections between visual and verbal units »

15h00-15h30	Elena Mattei (Università di Verona, Italie) : « Corpus-based analysis of multimodal tourism narratives on Instagram : Evoking romantic gazes of evaluation as means of persuasion »
15h30-16h00	Camille Biros (ILCEA4, Université Grenoble Alpes) : « Visualisation of terminology in a corpus on climate change »
16h00-16h30	Pause café
16h30-18h00	Assemblée générale du GERAS
20h00	Dîner de gala

Samedi 26 Mars 2022

9h00 – 10h00	Conférence plénière de Jean-Rémi Lapaire (CLIMAS, Université Bordeaux Montaigne) : « Intermodality, intermediality and intersemiotic translation : Recruiting theoretical concepts to engage the learning body creatively in language education »
10h00-10h20	Pause café
	Atelier 5 – Didactique de l'anglais de spécialité
10h20-10h50	Picciuolo Mariangela (Università di Bologna, Italie) : « Use of multimodal spatial deictics in the online classroom. An ESP teaching resource ? »
10h50-11h20	Faouzia Benderdouche (CELISO, Université Paris Sorbonne), Gérard Dahan (Université Grenoble-Alpes), Marie-Hélène Fries (ILCEA4, Université Grenoble-Alpes), Erin Cross (Université Grenoble-Alpes), Laurent Rouveyrol (BCL, Université Côte d'Azur) : « Multimédialité, évaluation et compréhension de l'oral : l'exemple du CLES B2 »
11h20-11h50	Laura Picchio (Department of Humanities, Università di Macerata, Italie) : « Building and analysing a multimodal corpus of Film Festival Interpreting : Challenges and opportunities »
	Atelier 6 – Didactique de l'anglais de spécialité
10h20-11h50	Dan Frost (LIDILEM, Université Grenoble Alpes), Alice Henderson (LIDILEM, Université Grenoble Alpes), Linda Terrier (CAS, Université Toulouse - Jean Jaurès), Adam Wilson (IDEA, Université de Lorraine) : « Orality in English for Specific Purposes »
11h50-12h15	Clôture du 43 ^e Colloque international du GERAS